|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | WIPO-F | **F** |
| CWS/4BIS/12 | | |
| ORIGINAL : anglais | | |
| DATE : 22 février 2016 | | |

**Comité des normes de l’OMPI (CWS)**

**Reprise de la quatrième session**

**Genève, 21 – 24 mars 2016**

PROPOSITION POUR LES ANNEXES V ET VI DE LA NORME ST.96 DE L’OMPI

*Document établi par le Secrétariat*

## INTRODUCTION

1. À sa deuxième session tenue en 2012, le Comité des normes de l’OMPI (CWS) a adopté la norme ST.96, ainsi que ses annexes I à IV, et a noté que les projets de deux autres annexes, l’annexe V (Règles et principes d’application) et l’annexe VI (Règles et principes de conversion), présentés lors de cette session, devaient être améliorés avant de pouvoir être adoptés. Il a donc demandé à l’équipe d’experts chargée de la norme XML4IP d’établir une proposition en vue de l’adoption par le CWS de ces textes en tant qu’annexes de la norme ST.96 de l’OMPI.
2. Depuis 2011, l’équipe d’experts chargée de la norme XML4IP a mené de nombreuses discussions en vue d’établir la proposition pour les annexes V et VI. Grâce à la collaboration active de tous les membres de l’équipe, les annexes ont pu être établies.
3. Les projets définitifs des annexes V et VI pour examen et adoption par le CWS sont établis sur la base de la version 2.0 du schéma XML de la norme ST.96. La proposition pour l’annexe V, qui contient deux appendices, fait l’objet de l’annexe I du présent document et la proposition pour l’annexe VI, qui contient trois appendices, fait l’objet de l’annexe II.

## ANNEXE V DE LA NORME ST.96

1. L’annexe V de la norme ST.96, intitulée *Règles et principes d’application*, vise à fournir des orientations en vue de la personnalisation des schémas XML définis à l’annexe III de la norme ST.96, d’une manière courante, pour répondre à une exigence spécifique d’un office de propriété industrielle, bien que le schéma de la norme ST.96 puisse dans de nombreux cas être utilisé “tel quel”. Cependant, les offices de propriété industrielle peuvent avoir à traiter des types d’utilisation pour lesquels les schémas XML de la norme ST.96 ne permettent pas de répondre aux exigences et l’annexe V vise à fournir aux offices des orientations sur la manière d’établir leurs schémas sur la base de ceux de la norme ST.96 et d’autres ressources XML.
2. Il existe deux types de schémas de personnalisation, à savoir le schéma compatible avec la norme ST.96 et le schéma conforme à la norme ST.96 de l’OMPI. Lorsqu’un office de propriété industrielle décide de personnaliser le schéma ST.96, il doit décider si le résultat sera *conforme* à la norme ST.96 ou *compatible* avec elle. L’annexe V contient une série complète de règles et de principes d’application pour la personnalisation et l’application des schémas XML de la norme ST.96. En outre, afin d’aider les offices à l’aide d’exemples concrets, elle contient deux appendices : l’appendice A pour les exemples de schémas conformes à la norme ST.96 et l’appendice B pour les exemples de schémas compatibles avec la norme ST.96.
3. Par ailleurs, *ST96XSDValicator* fait désormais partie de l’annexe V. Il s’agit d’un outil qui utilise *Schematron* pour valider le schéma XML en fonction des *Règles et conventions de conception XML de la norme ST.96* (annexe I de la norme ST.96). Il est très pratique pour la validation par les offices de propriété industrielle de l’application de leur schéma XML en fonction de la norme ST.96.

## ANNEXE VI DE LA NORME ST.96

1. Avant l’adoption de la norme ST.96 de l’OMPI, les normes ST.36, ST.66 et ST.86 de l’OMPI étaient déjà utilisées par les offices de propriété industrielle. Gérer les possibilités de conversion avec les instances XML conformes à ces normes était donc l’une des préoccupations principales de l’équipe d’experts chargée de la norme XML4IP. Pour faciliter l’échange de données et l’interopérabilité entre un office de propriété industrielle appliquant les normes ST.36, ST.66 et ST.86 et un office appliquant la norme ST.96, il était nécessaire de procéder à une conversion entre la norme ST.96 et les normes actuelles; l’équipe d’experts chargée de la norme XML4IP a donc commencé à élaborer l’annexe VI.
2. L’annexe VI de la norme ST.96, intitulée *Règles et principes de conversion*, vise à fournir des règles et des principes de conversion entre les instances XML conformes à la norme ST.96 et les instances XML conformes aux normes ST.36, ST.66 ou ST.86. Il convient de noter que l’annexe VI n’a pas pour objet de traiter des conversions à des fins de mise en œuvre nationale ou la conversion d’instances XML entre différentes versions de la norme ST.96. Afin d’aider les offices de propriété industrielle à convertir leurs données conformes aux normes ST.36, ST.66 ou ST.86 en données conformes à la norme ST.96 et vice versa, trois appendices ont été ajoutés à l’annexe VI, à savoir l’appendice A pour les tableaux de correspondance des éléments et attributs, l’appendice B pour les tableaux de correspondance des valeurs d’énumération et l’appendice C pour les codes indicatifs d’eXtensible Stylesheet Language Transformations (XSLT) fondés sur les tableaux de correspondance des appendices A et B. Les trois appendices sont accessibles sur le site Web de l’OMPI à l’adresse : [http://www.wipo.int/edocs/mdocs/cws/en/cws\_4\_bis/cws\_4\_bis\_12‑appendix1.zip](http://www.wipo.int/edocs/mdocs/cws/en/cws_4_bis/cws_4_bis_12-appendix1.zip).

## MODIFICATION DE LA TACHE N° 41

1. L’équipe d’experts chargée de la norme XML4IP ayant achevé l’établissement de la proposition pour les annexes V et VI de la norme ST.96, le Bureau international propose de supprimer la première partie de la tâche n° 41 et de n’en conserver que la seconde partie. Le nouveau libellé pour la tâche n° 41 serait le suivant : “Tâche n° 41 : procéder aux révisions et mises à jour nécessaires de la norme ST.96 de l’OMPI”. Le Bureau international propose également que l’équipe d’experts chargée de la norme XML4IP poursuive les travaux relatifs à la tâche n° 41 révisée.
2. *Le CWS est invité*
   1. *à prendre note des informations contenues dans le présent document,*
   2. *à examiner et à adopter l’annexe V de la norme ST.96 de l’OMPI qui est reproduite à l’annexe I du présent document,*
   3. *à examiner et à adopter l’annexe VI de la norme ST.96 de l’OMPI qui est reproduite à l’annexe II du présent document, ainsi que les trois appendices de l’annexe VI de la norme ST.96 proposée, comme indiqué au paragraphe 8, et*
   4. *à approuver la modification de la tâche n° 41 et à confier cette tâche à l’équipe d’experts chargée de la norme XML4IP, comme proposé au paragraphe 9.*

[L’annexe I suit]